KÖPEK, KEDİ VE GELİNCİKLERİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NE GİRİŞLERİNDE ARANACAK ORİJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI   
*VETERINARY HEALTH AND ORIGIN CERTIFICATE FOR DOMESTİC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING REPUBLIC OF TURKEY*VETERINÄR- UND HERKUNFTSBESCHEINIGUNG FÜR HAUSHUNDE, HAUSKATZEN UND FRETTCHEN ZUR EINFUHR IN DIE TÜRKEI

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sağlık Sertifikası No**/*Health Certificate No*/  Tiergesundheitsbescheinigung Nr.: | | | | | | | |
| **Menşe Ülke**/*Country of* *Orijin*/Herkunftsland:  **Sevkeden Ülke**/*Country of dispatch*/Versandland:  **Yükleme Yeri**/*Place of Loading*/Verladeort: | | | | **Gideceği Ülke**/*Country of Destination*/Bestimmungsland: TÜRKİYE | | | |
| **Yetkili Birim**/*Competent Authority*/Zuständige Behörde: | | | | | | | |
| **Gönderenin adı ve adresi**/*Name and Address of the Consignor*/Name und Anschrift des Versenders: | | | | | | | |
| **Nakil Vasıtası**/*Means of Transport*/Transportmittel:  **(Kamyon, tren, gemi veya uçak)(1)**/*(Lorry, rail wagon, ship, or aircraft)(1)*/*(*LKW, Bahn, Schiff oder Flugzeug)(1)  **Vasıtanın Kayıt no, gemi adı veya uçuş numarası**/*Registration number(s), ship name or flight number*/Zulassungsnummer(n), Schiffsname oder Flugnummer | | | | | | | |
| **Alıcının tam adı ve adresi**/*Name and address of the consignee in full*/Vollständiger Name und vollständige Anschrift des Empfängers: | | | | | | | |
| **HAYVANLARIN TANIMI/***DESCRIPTION OF THE ANIMAL*/BESCHREIBUNG DES TIERS: | | | | | | | |
| **Türü** /  *Species*/  Art  **kedi/köpek/gelincik**  /*dog/cat/ferret*/  Hund/Katze/Frettchen | **Irkı**/  *Breed*/  Rasse | | **Cinsiyeti**/  *Sex*/  Geschlecht | | **Doğum tarihi**/  *Date of Birth*/  Geburtsdatum | | **Bireysel tanımlama dövme yada mikçoçip numarası(2**)/  *Individual identification Tattoo or microchip number(2)/*  Nummer der Tätowierung oder des Mikrochips zur individuellen Identifikation(2) |
| **1.** |  | |  | |  | |  |
| **2.** |  | |  | |  | |  |
| **3.** |  | |  | |  | |  |
| **4.(3)** |  | |  | |  | |  |
| **KUDUZ HASTALIĞINA KARŞI AŞILAMA**/*Vaccination against Rabies*/Tollwutimpfung: | | | | | | | |
| **Üretici ve ürünün adı(4**)/*Manufacturer and name of product*(4)/Hersteller und Name des Produkts(4) | | | | | | | |
| **Parti No**/  *Batch Number*/  Chargennummer: | | **Aşılama Tarihi** /  *Vaccination Date*/  Impfdatum: | | | | **Geçerlilik Süresi**/  *Valid until*/  Gültig bis: | |
| **Ben hayvana ait serolojik testlerin resmi kayıtlarını gördüm, kan örnekleri. (5) tarihinde alındı ve bu testler AB tarafından onaylanmış laboratuarlarda yapıldı, antikor titreleri 0.5 IU/ml veya daha yüksek seviyede çıktı.** *I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (5), and tested in an approved laboratory by EU, which states that the rabbies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.* Ich habe offizielle Aufzeichnungen über das Ergebnis einer serologischen Untersuchung des Tiers an einer am  (5),  entnommenen und in einem von der EU zugelassenen Labor untersuchten Probe gesehen, die einen Tollwut neutralisierenden Antikörpertiter von größer oder gleich 0,5 IE/ml belegen. | | | | | | | |
| **KLİNİK MUAYENE**/*CLINICAL EXAMINATION*/KLINISCHE UNTERSUCHUNG  **Hayvanın şu anda klinik semptom göstermediğini ve nakledilebilir(6)(7) olduğunu beyan ederim** *I declare that the animal is at present free of clinical signs and transportable(6)(7*). Ich erkläre, dass das Tier gegenwärtig frei von klinischen Symptomen und transportfähig ist (6)(7). | | | | | | | |

**Resmi Mühür ve İmza**/*Official stamp and signature*/Amtliches Siegel und Unterschrift

…………………………………..tarihinde… ’da(yer) yapılmıştır.

*Done at* …………………………….. *on* …………………………………………………….. (*place*) (*date*)

Ausgefertigt in …………………………….. am …………………………………………………….. (Ort) (Datum)

**( Mühür)(8)** /*(Stamp)(8)/* (Siegel)(8)

(Resmi Veteriner Hekimin İmzası)(8)

*……………………………….......*

*(signature of the official veterinarian)(8*)/(Unterschrift des Amtstierarztes)(8)

(büyük harflerle adı, vasfı ve ünvanı)

……….….*..………………………………… (name, qualifications and title, in capital*

*letters)/*

(Name, Qualifikation und Titel in Großbuchstaben)

Dip notlar/*Footnotes*/Fußnoten

1. **Uygun olarak siliniz**/*Delete as appropriate*/Nichtzutreffendes streichen
2. **Hayvanlar ya okunabilir bir dövme ile yada elektronik mikroçip ile tanımlanmış olmalıdırlar. Elektronik tanımlama kullanılırsa, mikroçipin türü ISO standardı 11784 ve 11785 ‘e uyumlu olmalıdır. Hayvanlardan sorumlu kimse, denetim esnasında transponder okuyucusunu sağlamak zorundadır.***The animals must be identified either a clearly readable tattoo or an electronic identification system(transponder). When electronic identification is used, the type of microchip must comply with ISO Standard 11784 or ISO Standard 11785. The person responsible for the pet animals must provide the means necessary for reading the transponder at the time of any inspection*.  
   Die Tiere müssen entweder mittels einer klar lesbaren Tätowierung oder eines elektronischen Identifikationssystems (Transponder) gekennzeichnet sein. Wenn ein elektronisches Kennzeichen verwendet wird, muss der Typ des Mikrochips der ISO-Norm 11784 oder 11785 entsprechen. Die Person, die für die Haustiere verantwortlich ist, muss die notwendigen Mittel zur Auslesung des Transponders zu jedem Zeitpunkt jedweder Kontrolle zur Verfügung stellen.
3. **Gerekli ise devam ediniz**/*Continue as necessary*./Auflistung weiterführen, falls nötig.
4. **Kullanılan kuduz aşısı OIE kurallarına göre üretilmiş inaktif aşı olmalıdır.***The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE*.  
   Der verwendete Tollwutimpfstoff muss ein unter Einhaltung der OIE-Normen hergestellter Totimpfstoff sein.
5. **Tarih giriniz**/*insert date*/Datum einfügen
6. **Klinik Muayene (Kısım IX) hareketten 24 saat önce yapılmalıdır.***The clinical examination(Part IX) must be done within 24 hours before movement*.  
   Die klinische Untersuchung (Teil IX) muss innerhalb der 24 Stunden vor der Verbringung erfolgen.
7. **91/628/EEC Direktifinin hükümlerine uygun olarak yukarıda bahsedilen hayvanlar muayene esnasında seyahat etmeleri için uygun bulundular.**

*At the time of inspection the above animals were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Directive 91/628/EEC.*  
Die genannten Tiere waren zum Zeitpunkt der Untersuchung transportfähig für eine Beförderung nach den Bestimmungen der Richtlinie 91/628/EWG.

1. **İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.***The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.*  
   Unterschrift und Siegel müssen sich farblich von der Druckfarbe unterscheiden.